



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN PARA ESTABLECER LA CODIRECCIÓN DE TESIS DOCTORALES

entre

La Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED),

Bravo Murillo 38, 28010 Madrid, España

representada por su Rector, Prof. Juan Gimeno Ullastres

y

l'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna,

Via Zamboni 33, 40126 Bologna, Italia

Representada por su Rector, Prof. Ivano Dionigi

Por la parte italiana, teniendo en consideración :

- La ley italiana n. 2010 de 03/07/1998, que establece la autonomía de las Universidades para organizar cursos de doctorado, dentro de la autonomía gubernativa, educativa y científica.
- El reglamento italiano relativo a las Universidades en relación a los cursos de doctorado aprobado por D.M. n. 94 de 08/02/2013.
- El reglamento de la Universidad de Bolonia relativo a los cursos de doctorado, aprobado por D.R. n. 442 de 12/04/2010 y sus sucesivos ajustes y reformas.

Por la parte española, teniendo en consideración:

- La Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, modificada por Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril;
- El Real Decreto 99/2011, de 28 de Enero, que regula los estudios oficiales de doctorado;
- El Real Decreto 1239/2011, de 8 de septiembre, por el que se aprueban los estatutos de la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Art.1- Objeto del Acuerdo

La Alma Mater Studiorum-Universidad de Bolonia y la Universidad Nacional de Educación a Distancia, a partir de ahora "UNED", en el ámbito de su común



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

interés científico en las cuestiones jurídicas vinculadas a la integración europea, establecen el presente acuerdo con el fin de favorecer la movilidad de los doctorandos entre Bolonia y Madrid mediante la formalización de convenios específicos de codirección de tesis doctorales.

Este acuerdo está excluido del ámbito de aplicación del Texto consolidado de la Ley de Contratos del Sector Público, que regula en el Derecho español los contratos con la Administración Pública, pero los principios de dicha ley (principios generales de igualdad, transparencia, no discriminación y libre concurrencia) pueden ser aplicados para resolver dudas y vacíos legales que puedan surgir en relación al ordenamiento jurídico español.

Art.2- Programa de formación doctoral

El presente acuerdo se refiere al plan de estudios “Derecho de la Unión Europea” (Diritto dell’Unione Europea) que forma parte del curso de Doctorado de la Universidad de Bolonia en Diritto Europeo (Derecho Europeo), y al programa de doctorado en Unión Europea que se enseña en la Facultad de Derecho de la UNED. El programa en Diritto Europeo tiene una duración mínima de tres años. Puede ser concedida, por una sola vez, una prórroga de un año para la defensa del examen final. La duración del programa de doctorado en Unión Europea de la UNED está sujeto a las normas legales españolas y de la UNED.

Art. 3- Programa de investigación

Para cada doctorando se establecerá un programa de investigación específico y se aprobará un convenio de codirección individual. Cada doctorando estará obligado a desarrollar periodos de investigación en la Universidad de acogida con una duración de al menos seis meses en total. El doctorando participará durante su estancia en los seminarios organizados por la Universidad de acogida.

Art. 5- Coordinación

En cada Universidad se designa un coordinador responsable de la aplicación del presente acuerdo:

Prof. Lucia Serena Rossi para la Alma Mater Studiorum-Universidad de Bolonia ;

Prof. Yolanda Gómez Sánchez para la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

Además, se creará un Comité conjunto. Éste comité estará compuesto por al menos cuatro miembros, dos de cada una de las Universidades. Los



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

coordinadores de los respectivos programas serán miembros natos de éste comité. La tarea principal de este comité conjunto será resolver cualquier conflicto referente a la aplicación de este acuerdo.

A cada doctorando le será asignado un director de tesis en cada universidad.

A los directores les corresponderá :

- acordar los términos y condiciones de las actividades que se llevarán a cabo, comprometiéndose ambos a colaborar en la tutorización de los estudiantes de doctorado;
- aunar esfuerzos e intercambiar comunicaciones para evaluar el progreso de los doctorandos en su actividad de investigación ;
- elaborar un calendario de actividades de investigación

El Consejo académico (Colegio dei docenti) de la UNIBO y el Consejo que corresponda en la UNED son los encargados de supervisar el progreso del programa y de evaluar la calidad de conformidad con la normativa sobre doctorado vigente en la UNED y con la normativa en vigor en la UNIBO.

Art. 5- Admisión y tasas de matrícula

Las Universidades firmantes establecen de forma autónoma las modalidades de admisión al programa de Doctorado. La comisión evaluadora de las pruebas de admisión al curso de Doctorado en Derecho Europeo en la Universidad de Bolonia podrá comprender la presencia de un miembro designado por la UNED, en cuyo caso los costes de desplazamiento serán a cargo de la Universidad de Bolonia.

Ambas Universidades acuerdan que habrá dos plazas sujetas al esquema previsto en este acuerdo. Ambas Universidades, por mutuo acuerdo, pueden reducir estas plazas a una dependiendo de las circunstancias y los recursos disponibles.

Los doctorandos a los que sea de aplicación este acuerdo tienen que estar matriculados en un programa de doctorado de una de las dos Universidades parte, la llamada Universidad de origen.

Tras cumplir los requisitos necesarios tras la firma de un acuerdo individual de codirección, se incorporarán al Programa de doctorado de la otra Universidad, llamada Universidad de acogida.

Los doctorandos incorporados sólo pagarán las tasas de matrícula y cualquier otro derecho en la respectiva Universidad de origen y están exentos de dichos pagos en la de acogida.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Durante la estancia en la Universidad de acogida, los doctorandos deben cumplir con la normativa en materia de prestaciones sanitarias (“Tarjeta Sanitaria Europea” para los ciudadanos europeos). La Universidad de acogida podrá exigir a los doctorandos la contratación de una póliza de seguro y de responsabilidad civil para terceros.

Los doctorandos matriculados en el Doctorado en Derecho Europeo en la UNIBO podrán renunciar, en el momento de su matrícula, a la cotutela con la UNED. La misma posibilidad se reconoce por parte de la UNED respecto al Doctorado en Unión Europea. En virtud del carácter internacional del programa de doctorado de la UNIBO, los doctorandos deberán en cualquier caso, realizar un período de seis meses como mínimo de formación en el extranjero.

Cada año los doctorandos serán admitidos al año sucesivo del curso tras haber obtenido una evaluación positiva de la actividad desarrollada.

Las Universidades parte acuerdan ofrecer dos plazas cada año.

Las Universidades parte podrán reducir las plazas en el momento de la convocatoria administrativa si las circunstancias así lo aconsejan.

Art. 6- Movilidad de los doctorandos

Las partes se comprometen a promover la movilidad de los doctorandos incorporándose al programa doctoral. Durante el período de movilidad los doctorandos tendrán libre acceso a todas las instalaciones y bibliotecas de la Universidad de acogida.

Art. 7- Examen final y lengua de redacción de la tesis

La tesis será defendida en el transcurso de un único examen final en una de las dos Universidades. El Tribunal evaluador, nombrado conforme a los procedimientos previstos en las normativas universitarias, estará constituido por un número igual de profesores designados por ambas Universidades (un mínimo de cuatro y un máximo de seis). Profesores de otras Universidades nacionales o extranjeras podrán formar parte del Tribunal. Los costes de la movilidad de los miembros del tribunal externos serán a cargo de la Universidad de origen.

La tesis será redactada en la lengua de la Universidad de origen, salvo que se elija la lengua inglesa. El doctorando deberá preparar un resumen sustancial en la lengua de la Universidad de acogida. Antes de la defensa, el doctorando debe entregar una copia de la tesis firmada por ambos directores de ambas Universidades. El procedimiento de entrega y depósito de la tesis se ajustará a las normas en vigor en ambos países involucrados.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

En el curso de la defensa de la tesis, el doctorando deberá presentar los resultados de la investigación en ambas lenguas.

Art.8- Emisión del título

Tras el dictamen favorable del Tribunal del examen, cada Universidad se encargará de otorgar el título correspondiente a su propio programa de doctorado, como se indicará en cada acuerdo de codirección.

Cada certificado especificará que el título doctoral se confiere por ambas Universidades signatarias del presente acuerdo.

Art. 9- Intercambios científicos

Sobre la base de las relaciones constituidas con el presente acuerdo, las Universidades signatarias desarrollarán acciones de cooperación científica con el fin de facilitar intercambios de movilidad de los doctorandos y de jóvenes investigadores, y de fomentar proyectos conjuntos de investigación.

Art. 11 – Propiedad de los resultados

Los conocimientos desarrollados por los doctorandos en el ámbito de las actividades de investigación ("Resultados") son de propiedad de la universidad de origen y estarán disponibles para su explotación y difusión. La Universidad propietaria de dichos resultados asegurará su protección de conformidad con la normativa nacional vigente.

La Universidad de acogida gozará de un derecho de uso gratuito de los Resultados a efectos exclusivamente académicos.

Si los resultados se han obtenido con la contribución conjunta del doctorando y del personal de la Universidad de acogida, los Resultados serán de propiedad conjunta de las Universidades concernidas. Las Universidades establecerán un acuerdo específico para la protección, utilización y difusión de los Resultados.

Art. 11 – Confidencialidad

Cada Universidad se compromete a mantener la confidencialidad y a no divulgar información, datos, know-how, documentos provenientes de la otra Universidad en el ámbito de las actividades objeto del presente acuerdo, salvo pacto diferente entre las partes y con la salvedad de las obligaciones legales.

Art. 12 – Cuestiones financieras

Las actividades de cooperación reguladas por este acuerdo serán financiadas por las propias universidades, u otras fuentes, en los siguientes términos:



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Los gastos de desplazamiento ocasionados por la participación en reuniones científicas serán pagados por la Universidad de origen y los costes de alojamiento por la Universidad de destino ; si es necesario, las Universidades se comprometen a buscar financiación para el logro de los objetivos establecidos en este acuerdo (ej. : impresión y emisión de los títulos).

Art. 13– Duración y modificaciones

El presente acuerdo tiene una duración de cinco años desde el momento de la última firma y podrá ser renovado al término de este período.

Las adendas a este acuerdo tendrán una duración de cinco años desde el momento de la última firma y podrán ser renovadas al final del período.

El acuerdo se puede modificar previo acuerdo mutuo de las partes.

Cada Universidad puede dar por terminado este acuerdo, previa solicitud por escrito, con una antelación de al menos seis meses. En este caso, las partes deberán cumplir con las obligaciones previas para permitir a los doctorandos determinar el programa de doctorado.

El presente acuerdo está redactado en dos ejemplares originales en ingles, es jurídicamente vinculante.

Visto, aprobado y firmado,

Madrid , en

Bologna, .en.....

Profesor Juan Gimeno Ullastres

Profesor Ivano DIONIGI

Rector,

Rector,

Universidad Nacional de Educación a
Distancia (UNED)

Alma Mater Studiorum - Università
di Bologna



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Profesora Yolanda GÓMEZ SÁNCHEZ

Coordinadora, Programa de Doctorado
en Unión Europea

Profesora Lucia Serena ROSSI

Coordinadora, Programa de
Doctorado en Derecho Europeo



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

**FRAMEWORK AGREEMENT FOR CO-OPERATION
AIMED AT SETTING-UP
CO-DIRECTION OF PHD THESES**

between

the Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED),

Bravo Murillo 38, 28010 Madrid, Spain,

represented by its Rector, Prof. Juan Gimeno Ullastres

and

the Alma Mater Studiorum – Università di Bologna,

Via Zamboni 33, 40126 Bologna, Italy,

represented by its Rector, Prof. Ivano Dionigi

For the Italian part, having regard to:

- the Italian Law n. 210 of 03/07/1998, that provides for the Universities' autonomy in setting up PhD courses within Universities' governmental, educational and scientific autonomy;
- the Italian Ministry of Universities Regulation concerning PhD courses, issued with D.M. n. 94 of 08/02/2013;



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

- the Alma Mater Studiorum – Università di Bologna Regulation concerning PhD courses, issued with D.R. n. 442 of 12/04/2010 and subsequent adjustments and integrations;

and, for the Spanish part, having regard to:

- the Spanish Organic law 6/2001, of 21 December, of Universities, modified by Organic law 4/2007, of 12 April;
- the Spanish Royal decree 99/2011, of 28 January, that regulates official doctoral degrees;
- the Spanish Royal decree 1239/2011, of 8 September, by which approve the Statutes of the Universidad Nacional de Educación a Distancia.

1 - Scope of the Agreement

ALMA MATER STUDIORUM - Università di Bologna, hereinafter “UNIBO” and the Spanish Universidad Nacional de Educación a Distancia, hereinafter “UNED” sharing a common scientific interest in legal issues relating to the European integration, set up the present agreement in order to promote the mobility of PhD candidates between Bologna and Madrid by means of co-direction of individual PhD thesis agreements.

This Agreement shall be excluded from the application of the consolidated text of the Public Sector Contract Act, that regulates in Spanish law the contracts with Public Administration, but the principles of this law (general principles of equality, transparency, non-discrimination, free competition) can be applied to resolve doubts and legal loopholes that might arise in relation to the Spanish legal system.

2 - PhD Training Programme

This agreement refers to the topic of "European Union Law" (Diritto dell'Unione Europea), which is a curriculum of the Unibo PhD Programme in Diritto Europeo (European Law), and to the PhD Programme in “European Union” which is taught in the Faculty of Law of the UNED. The PhD Programme in Diritto Europeo has a minimum duration of three years. A one-year extension for the defence of the final exam can be granted once. The duration of the PhD programme in European Union of the UNED is subject to the terms legally established in Spain and the regulations of the UNED.

3 – Research Programme

A specific research programme and an agreement on the individual co-direction will be set up for each PhD candidate involved. Each PhD candidate will be required to spend



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

research periods in the host University with a total duration of at least six months. During this period, the PhD candidate shall participate in the seminars organised by the host University.

4 - Co-ordination

Each University shall designate a coordinator responsible for the implementation of this agreement:

Prof. Lucia Serena Rossi for the Alma Mater Studiorum – Università di Bologna;

Prof. Yolanda Gómez Sánchez for the Spanish Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED),

In addition, a joint committee shall be appointed. It will be composed by at least four members, two from each of the universities. The coordinators of the respective programmes shall be *ex officio* members of this committee. The main task of this joint Commission is to solve any conflicts arising from the implementation of the Agreement.

Each PhD candidate will be assigned a Supervisor by each University.

The Supervisors will:

- agree on terms and conditions of the activities to be carried out, both of them undertaking to collaborate in the tutoring of the PhD students;
- combine their efforts and will exchange communications to evaluate the progress of the PhD students in his/her research activity;
- set up a calendar of research activities

The Academic Board (*Collegio dei docenti*) of UNIBO and the relevant board at the UNED will be responsible for supervising the progress of the programme and assessing the quality in accordance with the current regulations on PhD studies at the UNED and with the regulations in force at UNIBO..

5 - Admission and Enrolment Fees

The undersigned Universities shall autonomously establish the procedures of admission to the doctoral programme. The evaluating committee for the admission to the PhD programme in European Law at the UNIBO may include a member appointed by the UNED. In such a case the travel expenses shall be paid by the UNIBO. The same possibility is recognized in the UNED in relation to the PhD Programme in European Union.

Both Universities agree that there shall be two places subject to the scheme described in this Agreement. Both Universities, by mutual agreement, may reduce these places to one depending on the circumstances or available resources.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

PhD candidates involved in the present agreement have to be enrolled in a PhD programme held at one of the Partner Universities, the so-called Home University.

Having fulfilled the necessary requirements and after the signature of an individual cotutelle agreement, they will be enrolled in the PhD programme at the other University, the so-called Host University.

The enrolment at both Universities has to be renewed yearly.

The PhD candidates involved shall pay the enrolment fees only to the Home University, being exempted from the payment of such fees at the Host.

While at the Host University, the PhD candidates must comply with the statutory regulations for the provision of health services ("European Health Insurance Card" for European citizens). The Host University may also require the PhD candidate to stipulate an accident insurance and a third party liability insurance policy.

The PhD candidates enrolled in the "European Union Law" of the UNIBO may renounce to the co-direction with UNED at the time of their enrolment. The same possibility is recognized by the UNED with reference to the Doctorate in European Union. Taking into account the international character of the doctoral Programme at the UNIBO, in any case PhD candidates must spend a period of at least six months abroad. Each year, the PhD candidates will be admitted to the next year after a positive evaluation of the activities carried out.

The Universities Parties agree to offer two seats each year.

The Universities may reduce the seats at the time of the administrative announcement if circumstances or resources so advise.

6 - Mobility of PhD Candidates

Parties are obliged to promote the mobility of the PhD candidates enrolled in the doctoral programme. During the mobility period the PhD candidates will have free access to all facilities and libraries at the host University.

7 - Final Exam and Thesis Language

The thesis defence will be held at one of the two universities. The examination committee, appointed in accordance with the procedures set forth in the universities' regulations, will be composed of an even number of members assigned by both Universities (a minimum of four and a maximum six). Professors from other national or foreign universities may also take part to the committee. Travel and subsistence expenses incurred by the examiners on the occasion of the final exam shall be borne by the Home University.

The thesis will be written in the language of the Home University, unless the English language is chosen. The PHD candidate must write up a substantive summary in the



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

language of the host university. Before the defence, the PhD students have to deliver one copy of the thesis signed by the Supervisors of both Universities. The delivery and deposit of thesis procedures will be governed by laws in force at both involved Countries.

During the defence of the dissertation, the PHD candidate shall submit the results of the research in both languages.

8 - PhD degree awarding

Following the positive assessment on the defence of the thesis issued by the examination committee, each University will award its own PhD degree, as indicated in each cotutelle agreement.

Each certificate will specify that the degree has been awarded by both Universities involved in the present agreement.

9 - Scientific Exchanges

On the basis of the above mentioned cooperation agreement, the signatory Universities shall develop actions in order to facilitate the mobility of PhD candidates and young researchers, and to promote joint research projects.

10 - Ownership of Results

Knowledge generated by the PhD student under research activities (“Results”) belongs to the Home University and shall be available for exploitation and dissemination. The University owner of the above mentioned Results shall ensure their protection according to national laws in force.

Host University shall enjoy the royalty free licence of Results only in relation to academic purposes.

In case Results are generated with the joint intellectual contribution both of the PhD student and of hosting University’s personnel, Results shall belong to both Universities. Both of them shall stipulate a specific agreement for protection, exploitation and dissemination of Results.

11 - Confidentiality

Both Universities are bound to preserve confidentiality and not to divulge information, data, know-how, documents or other material coming from the other University under the activities of this agreement, unless otherwise agreed and with the exception of law prescriptions.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

12 – Financial issues

The cooperative activities regulated by this Agreement shall be funded by the universities themselves, or other sources, in the following terms.

The travel expenses incurred in participating in scientific meetings shall be paid by the University of origin and maintenance costs by the destination University; If necessary, the universities oblige to seek funding for the achievement of the objectives established in this agreement (e.g.: printing and issuing of degrees).

13 – Duration and Modifications

This agreement will last five years from the date of the last signature and may be renewed at the end of this period.

Addenda to this agreement will last five years from the time of the last signature and may be renewed at the end of this period.

The agreement may be modified by a mutual agreement between the parties.

Each university may terminate this agreement by previous request in writing, with an advance notification of at least six months. In this case, the undersigning Universities must comply with the previous obligations to allow candidates finish the doctoral programme.

This agreement, drawn up in two originals in English, is legally binding.



Seen, approved and signed,



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

In Madrid, on

In Bologna, on

Professor Juan Gimeno Ullastres

Rector,

Universidad Nacional de Educación a
Distancia (UNED)

Professor Ivano DIONIGI

Rector,

Alma Mater Studiorum - Università
di Bologna

Professor Yolanda GÓMEZ SÁNCHEZ

Coordinator, PhD Course in European
Union

Professor Lucia Serena ROSSI

Coordinator, PhD Course in
European Law